

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 8964

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, VIERNES 12 DE MAYO DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

LAS CONVERSACIONES DE WASHINGTON

## ESPAÑA NO SE ENTERA

El comunicado que se publicó en Washington como resultado de las conversaciones angloamericanas pone en labios de Roosevelt y Macdonald estas afirmaciones: Nuestras discusiones sobre los problemas que han de ir ante la Conferencia mundial no han tenido por objeto llegar a un acuerdo definitivo, ya que la conclusión de este acuerdo debe dejarse a la Conferencia misma. Pero nuestras discusiones han demostrado que los dos Gobiernos consideran como un mismo fin y con métodos similares los objetivos principales de la Conferencia, y que están convencidos de la necesidad vital de asegurar acuerdos internacionales, que se realicen en interés de los pueblos de todos los países.

Los métodos prácticos que demanda esta realización han sido realizados y examinados.

Se ha reconocido que la necesidad de un aumento del nivel general de precios de las primeras materias era lo primordial y fundamental. A este efecto deben tomarse medidas simultáneas en el dominio económico y en el dominio monetario.

Se debe dar una nueva orientación a la política comercial.

Se necesitará hacer un esfuerzo constructivo, a fin de que se limiten las redes de restricciones de todas clases que dificultan el comercio, tales como tarifas excesivas, contingentamientos, restricción de cambios, etc.

Los Bancos centrales deben, por una acción concertada, permitir una expansión adecuada al crédito, y todos los medios deben emplearse para poner el crédito así creado en circulación.

El espíritu de empresa se debe estimular, creando en condiciones favorables la actividad de los negocios, y los Gobiernos pueden contribuir, con el desenvolvimiento de los problemas apropiados, a la salida de capitales.

La restauración final del equilibrio de los cambios deberá ser considerada. Debemos, cuando las circunstancias lo permitan, establecer un patrón monetario internacional, que operará con buen éxito, sin reprimir los precios, y evitará la repetición de los errores, que han producido resultados desastrosos en el pasado. En relación con esto, la cuestión del patrón es de una gran importancia en el comercio con el Oriente. Ha sido discutido y se han sugerido proposiciones para el mejoramiento de esta situación.

Estas cuestiones están todas relacionadas entre sí, y no pueden ser reguladas por un solo país obrando aisladamente.

Una obra de restauración mundial, sana y durable, depende de la coordinación de las medidas anteriores y de una acción simultánea y común en el dominio internacional.

Las proposiciones examinadas serán discutidas por los representantes de otras naciones, que han sido invitadas a Washington con el fin de obtener en la más grande medida posible una inteligencia común, antes que la Conferencia se reúna. Es la esperanza de los dos Gobiernos la posibilidad de convocar la Conferencia para el mes de Junio. Esta entrevista nos dio ocasión para encontrar una nueva seguridad de unidad de fin y de método, que han dado un nuevo impulso a la solución de problemas que pesan tan gravemente en el Mundo sobre los hombres y las mujeres más razonables, los más industriuosos, los de mayor «mérito civilizatorio», siendo nuestro objetivo, no sabemos si sobre el particular se ha tomado la menor determinación en la esfera oficial. Más aún: ésta es la hora en que no hay noticia, ni indicio de que nos permita abrigar la esperanza de que el Gobierno se preocupe de estos vitalísimos asuntos.

A pocos países afecta tan de lleno el problema de las cuestiones que van a ser tratadas en Washington. ¿Quién va a llevar allí nuestra voz? ¿Qué piensan de ello nuestros gobernantes? ¿Hay algún programa, algún propósito, una simple idea de conducta o de acción?

Pues nosotros estamos seguros de que jamás el país se encontró frente a amenazas mayores que las que pueden representar el triunfo de los designios planeados en Washington por Roosevelt y Mac Donald, que, en definitiva, no representan otra cosa que la voluntad de los fuertes y de los poderosos imponiéndola a los débiles, sacrificándolos y dictándoles las leyes económicas y financieras que su atonjo o su conveniencia les inspira.

(De «La Libertad».)

INCISOS

## CARA Y CRUZ

(De «El Imparcial».)

Leo en estos días en la Prensa que en un pueblecito de Avila llamado La Parra, no ha habido elecciones por no presentarse ninguna candidatura para concejales. Me sorprende la noticia y hasta, de primeras, me hace sonreír placenteramente. Pienso: todavía queda un pueblo que, en estos instantes de luchas personales, de afanes enconados, de ambición ilimitada, conserva la medida de su responsabilidad y sabe dimitir sin esfuerzo de una aureola transitoria de gloria. Según parece, nadie en ese pueblo quiere contraer el compromiso de administrar la villa, por la carencia de medios económicos atender a los gastos municipales. Dice mucho del carácter reflexivo de este pueblo tal determinación. ¡Si así midieran sus fuerzas y posibilidades todos nuestros políticos!

Pero ahora me doy cuenta de que para ser sincera del todo tengo que abandonar mis alegres meditaciones, es decir, aparme de la sonrisa que me había embargado al comienzo de esta crónica, y meditando seriamente sacar en consecuencia que el gesto del mencionado pueblecito encierra una buena parte de egoísmo; no quiere cargar con la penosa responsabilidad de administrar una hacienda que casi no cuenta con medios económicos.

Es posible que nosotros, los espectadores políticos, no veamos, en la precipitación de nuestros enjuiciamientos, el gesto romántico de entrega a que se somete por entero todo político militante. A la par que ambiciones de todos los géneros, que anhelos de gloria, hay ese desinteresado impulso de entrega de sí mismo, puesto al servicio de una causa más o menos aceptada por un pueblo que, a la larga, juzga, condena y vence.

Si no fuese porque todos los días nacen hombres de éstos, decididos a lanzarse a la lucha de clases, sea al precio que sea, animados por un empeño u otro, acertado o poblado de errores—esto no me toca a mí analizarlo en este momento—, ¿qué sería de los pueblos? Y como la reflexión excesiva puede mover al egoísmo, y el egoísmo conduce —buena prueba esta de España!— al individualismo, tenemos, de esta forma, roto todo afán y posibilidades cooperativistas. De lo desastroso de estos resultados saco en consecuencia que hay que ser un poco románticamente aventurero; que el lanzarse a todas las corrientes, a todos los vientos, es sin duda, lo más humano.

Imagino que alguna figura política, devoradora de sí misma en su propia actuación o, lo que es peor, devorada por el tiempo—apetecedor incansable de renovaciones—, ha tenido que pararse a meditar en la fugaz trayectoria de éxitos y triunfos que ha emprendido. Y, sin embargo, a pesar de ello, se agarra frenéticamente a su punto de partida, a su doctrina. Sabe que ha de ser ven-

cido, pero quiere caer enlazado estrechamente a su ideal, a su remota ambición. Esta meditación es de carácter primario, y aunque muchas veces suele suceder que lo primero es lo más fácil olvidado, no cabe duda que alguien de los interesados debió meditarlo antes que yo lo hiciera y, sin embargo siguió adelante, calmado de sensatez o vesania su vida política.

El intervenir en la cosa pública tiene sencillamente, como todo, su cara y su cruz. Por un lado el triunfo, el éxito, el acierto, llena maravillosamente la alforja de los deseos del hombre más ambicioso; de otra parte, el fracaso, el error, la más ligera torpeza en el empleo de un método cualquiera, conducen, con un aceleramiento insospechado, al derrumbamiento total. Ya sabe, pues, el aventurero a qué se somete, y ya sabemos nosotros que sin estos aventureros no seríamos nada, ya que sin un blanco el tino de nuestro juicio y sentido común no tendría su práctica cotidiana, garantizadora de objetividad.

Sepa, por tanto, el pueblecito de Avila que peca de egoísta, que hace mal, que sólo por medio del romanticismo es por lo que sólo pueden, tal vez, salvarse los hombres.

SARA MARTI

## Alcaldía de Mahón

Padrón de vecinos

Queda expuesto al público a efectos de reclamación hasta el día 22 del presente mes, en la Secretaría de este Ayuntamiento (Negociado Estadística), el Padrón de Vecinos rectificado en 31 de diciembre último.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón a 10 de mayo de 1933.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

Accidentes del trabajo. — Explotaciones agrícolas con menos de seis obreros

Consulta. Soy propietario de una explotación agrícola, en la que no empleo constantemente más que cuatro obreros, y con motivo de la publicación de la nueva ley de Accidentes, tengo las siguientes dudas que deseo me aclare:

1.ª Si dicha explotación está sujeta a responsabilidad por los accidentes del trabajo que en ella ocurran.

2.ª Si tengo obligación a asegurar a los cuatro obreros.

Contestación 1.ª La explotación de referencia está, desde luego, sujeta a la responsabilidad por accidentes; así lo expresa el número 5, del artículo 7.º del Reglamento de 31 de enero del año actual.

En dicho artículo se comprenden las explotaciones agrícolas, sea cualquiera número de obreros que empleen, pero indicando separadamente la legislación aplicable en cada caso, según el número de dichos obreros sea o no superior a seis, o se empleen máquinas agrícolas movidas por motores inanimados; si no exceden de seis los obreros o no se emplean máquinas de dicha clase, la responsabilidad ha de regirse para todos sus efectos, por el Decreto de 12 de junio de 1931, convertido en Ley de 9 de septiembre del mismo año y disposiciones complementarias, cual es el Reglamento de 25 de agosto del propio año, inserto en la página 362 y siguientes de nuestro anuario respectivo; y si el número de obreros excede de seis o existen las citadas máquinas, la responsabilidad es la misma que dicta el indicado Reglamento de 31 de enero del corriente año para la industria.

2.ª El cumplimiento de las obligaciones que el Reglamento de 25 de agosto impone a los patronos de explotaciones como la de la consulta, tiene que hacerse necesariamente por intermedio de una Mutualidad patronal o mediante el seguro concertado con aquel fin con una Compañía de Seguros; así lo disponen expresamente los artículos 12, 80 y 83 del expresado Reglamento.

(El Consultor de los Ayuntamientos.)

## El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de Ahorro, Crédito y Construcción  
PALMA DE MALLORCA

SECCION DE MAHON

GRUPO DE MENORCA

Penemos en conocimiento de los señores asociados de esta ciudad, Villa-Carlos y San Luis, que el domingo día 14 del mes actual, a las diez y media de la mañana, tendrá lugar una reunión, en el teatro del Casino «El Consey», de esta localidad, al objeto de proceder por sorteo ante Notario y entre los asociados de esta Sección, a la adjudicación de tres casas a construir o adquirir por esta Sociedad.

Queda también invitado a dicho acto el público, en general.

Mahón, a 2 de Mayo de 1933.

P. A. del Consejo de Administración,  
LA COMISION LOCAL ASESORA.

## La industria del calzado y necesidad de su protección oficial

(De «La última Hora».)

Durante la guerra europea esta industria tomó un cuerpo y una consistencia muy considerable, hasta el punto que permitía, además de atender a la fabricación nacional, producir una cantidad muy considerable de calzado para la exportación. El año 17, por un Decreto del entonces Ministro de Economía, se prohibió la exportación con efectos retroactivos, con lo que no pudo exportarse una cantidad muy grande de calzado en curso de fabricación e incluso las remesas que estaban en las fronteras ya no pudieron introducirse en la vecina República, y como los modelos de fabricación para exportación eran completamente diferentes a los gustos del país tuvieron que liquidarse con una depreciación que llevó a muchos fabricantes a la ruina. Pero las fábricas en su mayoría quedaron en pie, y además la incorporación de la fabricación manual a la elaboración mecánica ha venido a producirse, paulatinamente, hasta que en la actualidad las posibilidades de producción pueden aumentar en un cien por cien, y ello da por resultado la siguiente: Paralización de miles de obreros, limitación de jornales, aumento de precio de coste de la manufactura por el motivo de que sobre unos gastos generales elevados no se tiene una compensación con una venta elevada, competencia ruinosa que lanza estas industrias a vender sus artículos ni siquiera con un reducido beneficio teórico, y tienen necesidad de hacerlo así porque la misma se moviliza a base de créditos que no pueden paralizarse, y acabando esta situación por convertir al activo de los fabricantes en una deuda a la banca, que debido a la gran cantidad de efectos comerciales en circulación se enriquece a costa de la industria, esterilizando una fuente de producción extraordinaria, que puesta con todo impulso en función puede proporcionar una riqueza insospechada. Indudablemente en España se consume por lo menos un total de treinta millones de pares de calzado, que al precio medio de 5 pesetas resultan movilizar alrededor de unos 1500 millones de pesetas, no cabiendo la menor duda de que esta industria es de las que proporcionan mayor contingente de movilización, alrededor de la cual se mueven otras muchas industrias y muchos miles de obreros, todo ello hoy al borde de la miseria si no se acude con tiempo, a su salvación.

Solución. —Tenemos entendido que a fines del presente mes es esperado en España el representante de Rusia Ostrawsky, seguramente con probabilidad de concertarse un tratado comercial adquiriendo España petróleo y materias a cambio de vender a los Soviets corchos, plomo, aceite, etc. Entendemos que debería incluirse entre los artículos de venta a Rusia el calzado, que indudablemente podría exportarse en cantidad de 5 o 10 millones de pares inicialmente, pues momentáneamente la industria necesita un reajuste, debido a la inercia y marasmo producidos por los motivos

expuestos, España está en inmejorables condiciones de fabricar buenos calzados a precios sumamente económicos, teniendo en cuenta el cambio actual de la peseta, y con ello Mallorca y otras muchas regiones y pueblos de España se beneficiarían en forma muy justa y debida. Esperamos, pues, todo el interés posible por parte de este Ministerio.

## De Villa-Carlos

El sábado día 6 de mayo dió en el Ateneo una conferencia don Juan Gomila Borrás, desarrollando el tema «El turismo mundial y sus posibilidades en Menorca».

El señor Gomila Borrás estuvo muy bien en su conferencia y al finalizar fué muy felicitado.

El día 7 de los corrientes el Ateneo celebró el acto de clausura del curso escolar 1932-1933, asistiendo al acto un gran número de socios y familiares.

Presidió el acto el señor Alcalde, el Juez Municipal y el Presidente del Consejo Local de Enseñanza don Dionisio Mari.

El señor Alcalde abrió el acto, diciendo la palabra al Secretario de la sociedad y director de las escuelas, quien seguidamente da lectura y dió a conocer los niños y niñas que asisten a las clases nocturnas, las faltas de asistencias y justificación de las mismas. Solicitó de la concurrencia un aplauso para las señoras Aquilina y Manuela Pons, que juntamente con los socios señores Arturo Martínez, Antonio Puig, Dionisio Mari, Sabas Anastasio, Domingo Tuduri, Juan Lombarte y Lorenzo Sintés, desinteresadamente han dirigido las clases de niñas y niños durante este curso, contribuyendo con este sacrificio a la gran obra educadora que viene realizando desde muchos años este Ateneo.

Una estruendosa salva de aplausos saludan las últimas palabras del señor Secretario.

El señor Alcalde da la palabra a don Arturo Martínez, maestro nacional.

Imposible es describir el elevado discurso que pronunció el señor Martínez, todo él saturado de amor hacia los niños, haciéndoles varias reflexiones y animándoles para que en el próximo curso sigan asistiendo a las clases que realiza esta sociedad.

El señor Martínez fué muy felicitado.

Seguidamente se levanta el Presidente del Ateneo don Lorenzo Pons, diciendo que poca cosa le queda por decir, por cuanto el señor Martínez en su magistral discurso ha descrito la labor cultural que ha desarrollado el Ateneo con las escuelas nocturnas, invitando a todos los socios que no desmayen en la carrera emprendida y que siguiendo por este sendero nos cabrá el orgullo y la satisfacción de haber contribuido con nuestro granito de arena a la alta misión que vienen obligados a realizar todos los ciudadanos de sentimientos nobles y elevados.

Grandes aplausos al terminar su oración.

A continuación se entregaron regalos a los alumnos, quedando todos muy agradecidos.

Después de veinte minutos de descan-

so, varios niños y niñas de las escuelas recitaron preciosas poesías y cantaron al final coros infantiles, y así terminó la gran fiesta de clausura de las clases del curso 1932-1933 que viene celebrando la entidad cultural Ateneo de Villa-Carlos.

DEMON.

### Crónica local y general

#### HECHOS SUBVERSIVOS

Hemos leído una información respecto a los sucesos de «La Solana». El Ministro de la Gobernación se ha olvidado de dar la correspondiente publicidad a los hechos. ¿Será otro Casas Viejas? Recordamos que el diputado señor Pérez Madrigal intentó una interpelación sobre este asunto y fué desautorizado por su minoría. Parece que existe una intencionada norma de ocultar los sucesos graves y, sobre todo, de ocultar aquellos hechos que puedan, de un modo directo o indirecto, perjudicar a determinadas minorías gubernamentales.

En La Solana, según esa información que al pie lleva el refrendo de una firma solvente, los socialistas ejercen un modo de dictadura. Y esto no sería lo peor, aunque es de suyo grave para un espíritu liberal. Lo malo es que, con sus campañas disolventes - vamos siguiendo el hilo de la información-, han encrespado los ánimos y de La Solana, pueblo pacífico que era, han hecho una villa intranquila en que el ciudadano es presa de pavor y de constante sobresalto. Hoy mismo anda la Guardia Civil -según la susodicha información- impidiendo que se arranquen las siembras.

Hay algunos hechos más graves que nos repugna llevarlos a las cuartillas. Lo que si hemos de significar es que nos extraña que estas cosas tan graves, que alteran el orden y van contra el prestigio de nuestras amadas instituciones, y señalan una merma de la autoridad, sean casi silenciadas.

Cierto es que el partido socialista no tiene culpa de que haya gentes irresponsables que tergiversen el espíritu de sus doctrinas; pero no cabe duda que tales gentes, ateniéndose a los hechos descriptos, infligen al partido un grave daño, ya que éste tiene la responsabilidad del poder.

De ser cierta la información que hemos leído, como suponemos, protestamos energicamente de estos hechos que son contrarios a la libertad y al orden, esencia de todo régimen democrático. Deberían ventilarse y ponerse en claro, buscando a los responsables, para aplicarse el castigo a que hubiera lugar.

#### De viaje

Para Barcelona, salieron ayer tarde en el buque correo 47 pasajeros, entre ellos don José Arnau, don Luis Esteban, don José Gomila Riudavets, el industrial nues-

## COMITE REPUBLICANO.-MAHON

SE INVITA A TODOS LOS COKRELIGIONARIOS Y SIMPATIZANTES A LA

# A S A M B L E A

QUE TENDRA LUGAR EN EL

## SALON TRIANON

EL PROXIMO MARTES DIA 16 DE MAYO DE 1933, A LAS NUEVE DE LA NOCHE, PARA DISCUTIR Y APROBAR EL PROYECTO DE REGLAMENTO PARA LA REORGANIZACION DEL PARTIDO REPUBLICANO MAHONES

tro amigo don Tomás Pons Camps, la señorita Josefina Taltavull Saura, y los Auxiliares Administrativos del Cuerpo de Subalternos del Ejército, don Hilario Macián y familia, don Mariano Bayo y don Galo Fernández y familia.

#### Saludo y bienvenida

Procedentes de la República Argentina donde han residido durante muchos años llegaron ayer a Alayor nuestros buenos amigos don Luis Cardona Morlá y su hija Prosperidad, don Pedro Mercadal Saura y esposa y don Antonio Meliá.

Han sido recibidos en el muelle por buen número de familiares y amigos de Alayor, su pueblo natal, donde de nuevo pasan a fijar su residencia.

Les transmitimos nuestro más cordial saludo de bienvenida.

#### MISAS

Mañana, cuarto aniversario del fallecimiento de don Gabriel Terrés Coll, se dirán misas en sufragio de su alma de 6 y media a 8 y media, inclusive, en el altar de la Virgen de los Dolores en la parroquia de Santa María.

La familia agradecerá a sus amistades la asistencia a alguna de dichas misas.

#### Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useletí. Imaginaria. Teniente Coronel de Artillería don Vicente Fornals.

Visita Hospital: 10.º Capitán de Infantería. Vigilancia. 16.º Oficial de Infantería.

#### Saludo

En el vapor correo de hoy, procedente de la capital de la provincia, han llegado a esta ciudad los ilustres abogados don Honorato Sureda Hernández y don Antonio Moncada Cánaves de Mossa, Presidente y Vocal respectivamente del Consejo de Administración de la importante Sociedad Cooperativa de Ahorro y Construcción «El Hogar del Porvenir» de Palma de Mallorca.

Dichos señores pasan a esta isla para tomar parte en los sorteos de casas que deben celebrarse el domingo próximo en Mahón, Ciudadela y Mercadal.

Deseamos que su estancia en Menorca les sea muy grata y de provechosos resultados para la prestigiada entidad que tan dignamente representan.

### ¡El rey vagabundo!

La más soberbia película que se proyecta esta semana. Se admiten encargos para el sábado noche, domingo a tarde y lunes noche.

#### Actividad en «La Fantasía»

Para preparar la grandiosa exposición que anuncia el acreditado comercio «La Fantasía», calle de Fermín Galán (antes Nueva) las puertas de aquel favorecido establecimiento se cerrarán mañana a las 4 de la tarde.

El domingo la espléndida exhibición con entrada libre y el lunes seguirá la venta en sorprendente baratura de nuevos géneros y artículos y el despacho de una numerosa partida de retales, variados y del mejor gusto.

## FORD

REBAJA SUS PRECIOS EXTRA-ORDINARIAMENTE

Los nuevos precios actuales permiten a usted adquirir

Un Sedán 2 puertas 8 H. P.	7.950
Un Sedán 2 puertas 4 cilindros.	12.575
Un Sedán 2 puertas 8 cilindros.	13.575

Agente en Menorca:

DOMINGO ESTRADA

Rampa Abundancia, número 69.

#### Acuse de recibo

Con atento escrito de saludo el señor Coronel del Regimiento de Infantería número 39, nos acompaña para su publicación un anuncio que insertamos aparte. Nos es grato acusar recibo y corresponder el cortés saludo de don Arturo Cebrían con el testimonio de toda nuestra consideración.

#### TINTORERIA DE

## CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.-MAHON

### Polluelos recién nacidos

A precios económicos, calle Carmen 71.

## STADIUM MAHONES

Gran partido de foot-ball. Pro-Comite de Foot-Ball

ENTRE

### C. D. Ciutadella

## Selección C. D. Menorca U. Sportiva

La selección se alineará del modo siguiente:

Ramón (U. S.)  
G. Bagúr (C. D. M.) Borrás (U. S.)  
Pineda (C. D. M.) Puigros (U. S.) R. Anglada (U. S.)  
M. Luis (U. S.) M. Borrás (C. D. M.) Vidal (U. S.) A. Bagúr (C. D. M.) Pons (C. D. M.)  
Suplentes: REBAQUE (C. D. M.) MORERA (U. S.) J. ANGLADA (C. D. M.) R. BORRAS (C. D. M.)  
PRECIOS: Entrada general 1'00. Socios y tropa 0'60. Señoras y niños 0'15.

Tendrán derecho a la entrada de socio, los de la U. Sportiva, C. D. Ciutadella y C. D. Menorca.

#### Cambio de buques

La moto-nave «Ciudad de Ibiza» llegó ayer a Palma para prestar servicio de correo en una de aquellas líneas. El sustitución del mencionado buque llegará mañana a ésta procedente de Barcelona el «Ciudad de Málaga».

El lunes vendrá el «Ciudad de Mahón» limpio de fondos y motores.

## Alcaldía de Mahón

#### Padrón de inquilinato

Queda expuesto al público a efectos de reclamación durante el plazo de 15 días, a contar desde la inserción del presente anuncio, el padrón formado para la cobranza del arbitrio municipal sobre inquilinato para el corriente año de 1933.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón 12 mayo de 1933 -El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## Regimiento de Infantería núm. 39

Necesitando este Regimiento adjudicar los desperdicios de ranchos del cuartel de la Explanada, así como las basuras del mismo desde 1 de junio a fin del año actual, se hace presente para que los señores que pueda convenirles presenten sus proposiciones hasta las 11 horas del día 25 del actual en las oficinas del Regimiento en Santiago.

El señor Comandante Mayor facilitará cuantas noticias precisen los interesados en su despacho todos los días laborables de 9 a 13, sien lo de cuenta del que se la adjudique el importe de este anuncio.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.

EL COK es el combustible más barato.

EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, ante Príncipe), 19.

## JUVENTUD REPUBLICANA

MAHON

### Asamblea del partido republicano

Convocada para el próximo martes, día 16 del actual, una importante Asamblea, para la discusión y aprobación del nuevo Reglamento del Partido Republicano local, encarecemos con el máximo interés a todas las asociadas y asociados la lectura y estudio del proyecto impreso que ha editado el Comité, recomendándoles también la asistencia a dicho acto, de verdadera trascendencia para el porvenir de nuestro partido.

Mahón 9 mayo 1933. -La Junta Directiva.

## Noticias marítimas

#### Buques correos

Ayer tarde zarpó para Barcelona el «Ciudad de Málaga» con el pasaje, valija y carga.

Procedente de Palma ha fondeado esta mañana el vapor «Bellver» al mando del capitán don Luis Gaspar.

Ha traído pasaje, valija y carga. Saldrá a las ocho de esta noche para Palma.

#### Veleros

Ayer tarde llegó el moto velero «Pons Martí» procedente de Barcelona con carga general.

Embarca hierro viejo en el muelle del Cos Nou el moto-velero «San Antonio», de la inscripción de Ciudadela.

## SALON TRIANON

SABADO a las 9'30 noche y DOMINGO a las 6'30 tarde y 9'30 noche

Cinnamond Film presentará la producción sonora dialogada en español con canciones y delirante espléndido drama de amor y aventuras, risas y lágrimas.

LA GRAN PARADA SENSACIONAL presentación del DERKAS formidable imitador de célebre artista único en su género. LUISAS TOILETTES. EL MAGO DE LA ELEGANCIA. TRINI PLA famosa estrella de baile. Ca más fiel intérprete de los bailes andaluces de los que hace una creación.

BAKER MODELS moderna atracción de dos señoritas que reproducen las más notables estatuas en mármol de los principales museos españoles.

PRECIOS: Plateas 3'00. Palcos 2'50. Ent. y butaca 1'25. Eat. general 0'30. DESPUES DE LA SESION DEL DOMINGO NOCHE GRAN BAILE

## HOTEL BUSTAMANTE

MENU PARA HOY  
Entremeses variados  
Arroz a la americana  
Almondigas de lomo  
Pescado a la parrilla  
Ternera asada  
Postres variados

MENU PARA MAÑANA  
Entremeses variados  
Escudella catalana  
Callos a la andaluza  
Pescado al gratin  
Chuletas de cerdo  
Postres variados

Precio del cubierto.  
tikets 10 comidas clase superior . . . . . 5  
16 . . . . . 25  
10 . . . . . 150  
Abono mensual comida y cena (superior) . . . . . 110  
(especial) . . . . . 10  
Hospedaje completo por día (out compris)

## Teatro Principal de Mahón

SABADO 13 DE MAYO 9'30 noche  
DOMINGO 14 4 y 6'45 tarde y 9'45 noche  
LUNES 15 9'30 noche  
Tres sesiones.

La soberbia opereta cinematográfica en tecnicolor y la mejor película que se verá esta semana.

## El Rey Vagabundo

el célebre romántico cantante DENNIS KING y la hermosa soprano de voz de oro JEANNETTE MAC-DONALD.

Complemento de hermosos dibujos en español.  
En breve: La colosal película de la UFA, EL CONGRESO SE DIVIERTE, y BOMBAS EN MONTECARLO.

## CASINO DEL CONSEY

SABADO a las 9'30. SESION DE GRAN MODA. Butaca 75. General 50  
FORMIDABLE EXITO de la sensacional producción. Semana próxima americana

El campeón de la escuadra  
Genial creación del formidable atleta BOB STEELE.  
Estreno riguroso en España del gran film Paramount

La hija del dragón  
Primera película hablada del gran trágico SESUE HAYAKAWA.

Domingo a las 4: El campeón de la escuadra. Butaca 40.  
Domingo a las 6'30 y 9'30: La hija del dragón

LAS ALEGRES CHICAS DE VIENA  
La mejor opereta del mundo

## SALON VICTORIA

SABADO a las 6'45. DOMINGO, 4, 6'30 y 9'30  
¡¡ MUY PRONTO !!

## ENTRE NOCHE Y DIA

HABLADA DIRECTAMENTE EN ESPAÑOL por ELENA DALGY  
ACCION: INTRIGA: MISTERIO: AMORES Y ODIOS

Menorca la isla blanca y azul  
(Primer fragmento)

No olvide: NO QUIERO SABER QUIEN ERES y DE BOTE EN BOTE.

# LA FANTASIA

Próximo domingo día 14

## Magnífica exposición de novedades

En la que podrán admirar

Lo más chic La dernier cri  
El último grito de la moda

Entrada libre de 9 á 1 y de 4 á 9

### SERVICIO TELEGRAFICO DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 11 a las 12 35, a las 18, a las 23-30 y 12 a las 2-10

#### INFORMACION DEL DIA

Después de la fracasada huelga general. \* Continúa el debate sobre el proyecto de Congregaciones Religiosas. \* Un plan de enseñanza grandioso. \* Ha sido revocado el procesamiento del ex-director de Seguridad don Arturo Menéndez. \* Se dice que en el Parlamento se aplicará de nuevo la guillotina y que luego se cerrará aquí. \* Lotería extraordinaria

#### El Parlamento, el Gobierno y los partidos

Sesión del Congreso

Bajo la presidencia del señor Besteiro la sesión empieza a las 4 10, desanimada la Cámara y ocupado el banco azul por los señores Albornoz y Prieto. Continúa la discusión del proyecto de Congregaciones Religiosas.

Se debate de nuevo el dictamen sobre el artículo 32 en el que ahora se refunden los últimos del dictamen primitivo y por 119 votos contra 20 se desecha una enmienda de propuesta por el señor Arrauz.

El señor Guerra del Río combate la refundición de artículos por estimar que merma los derechos de los diputados y el Presidente señor Besteiro le contesta que considera reglamentaria la refundición.

Por 150 votos contra 27, se rechaza uno particular que presenta el señor Arrauz.

Salazar Alonso defiende un voto particular en el que dice subsisten las disposiciones transitorias del primitivo proyecto del gobierno para sustituir la enseñanza dada por los religiosos a medida que lo permitan las circunstancias. Pide el señor Salazar Alonso que se le diga si puede sustituirse la enseñanza que dan los religiosos en el plazo que señala el nuevo dictamen.

El señor Jimenez Asúa contesta que según la interpretación del Gobierno se declara que la enseñanza religiosa será ilegal al entrar en vigor la ley de Congregaciones y que al implantarla se atenderán a las circunstancias.

Un vasto plan de enseñanza

Continúa la sesión del Congreso.

El Ministro de Instrucción señor De los Ríos toma la palabra y dice:

Consciente de mi responsabilidad declarar que el Gobierno puede crear 7.000 escuelas y dar en ellas enseñanza a 350 mil niños a quienes hoy instruyen los religiosos; se pueden también crear 20 institutos y 50 colegios subvencionados para recoger en ellos a 17.098 alumnos de segunda enseñanza que hoy se educan en centros religiosos e igualmente se pueden crear 510 plazas de profesor.

Todo este plan costará cuarenta millones de pesetas, pero debe arbitrase este crédito porque es preciso desarraigar de España la levadura y el fermento confe-

sional para implantar de una vez el laicismo. (Aplausos.)

Royo Villanova expone dudas acerca del cumplimiento del propósito del Ministro y el señor Azaña le contesta que se cumplirá porque se traerá una ley para arbitrar los créditos necesarios.

Continuación y final

El señor Pildain ataca por la libertad de enseñanza y dice que el proyecto de Congregaciones rebasa la Constitución. Maura dice que esta ley debe meditar-se mucho porque es una ley nacional.

Se toma en cuenta una proposición del señor Berlanza encaminada a dar fuerza de ley a los decretos referentes al vino.

El Ministro de Agricultura señor Domingo en un extensísimo discurso resume el debate derivado de la interpelación Mendizabal: examina los puntos referentes al decreto de cultivos, la actuación del Instituto de Reforma Agraria y la gestión económica del Ministerio. Y se levanta la sesión a las 10 10.

Notas del momento

Los otros obstruccionistas.—Las minorías agraria y vasco navarra han redactado cincuenta enmiendas y muchos votos particulares sobre el artículo 32 del proyecto de Congregaciones Religiosas.

No hubo Consejo.—Contra lo que se creía y esperaba, no se reunió hoy en Palacio el Consejo de Ministros, según se acostumbra los jueves, pero el jefe del Gobierno acudió al despacho del Excelentísimo señor Presidente de la República y resolvió asuntos de trámite.

Nuevo quorum.—Los pasillos del Congreso estuvieron desanimados, el señor Besteiro conferenció con el señor Azaña y después de esta conferencia se decía que no habrá nuevo quorum hasta la semana entrante, para ello los jefes de los partidos de mayoría han convocado a los diputados para mañana.

Recursos para enseñanza.—Es probable que se redacte un artículo adicional a los del proyecto de Congregaciones, este artículo trataría de los medios de arbitrar recursos para sustituir la enseñanza que hoy dan los religiosos.

La crisis.—Los señores Lerroux y Maura insisten en asegurar que en breve se producirá la crisis ministerial.

Menudencias.—El sábado el ministro de Obras señor Prieto marchará a Oviedo para asistir a un acto político; el señor Maura conferenció con el señor Bes-

teiro para advertirle que el bloque opositor se opondrá resueltamente a que se guillotine el resto del proyecto de Congregaciones; respecto al particular hoy en el Congreso se rumoreaba que mañana viernes se aprobará definitivamente el proyecto de Congregaciones la aplicación de la guillotina y el quorum.

¿Cerrojo?—En relación con la precedente noticia dicen también que el Gobierno se propone aplicar el procedimiento que en el régimen caído llamaban el cerrojo o sea clausurar el Parlamento inesperadamente para salir de apuros y no reabrirlo hasta octubre; el señor Maura anuncia que los obstruccionistas republicanos se opondrán a tales propósitos por todos los medios.

Los diputados de la mayoría.—Para facilitar mañana viernes el quorum, acudirán al Congreso todos los diputados adictos al gobierno.

#### Cronica general

Noticias y sucesos

Al trabajo.—Los obreros sindicalistas de Madrid reanudaron el trabajo; en el Ministerio de la Gobernación han manifestado que en toda España ha terminado la huelga general.

Fracaso de un intento criminal.—Cerca del puente de tres ojos de Vallecas (Madrid) estalló un petardo sobre la vía férrea y cortó sesenta centímetros de línea; una hora después pasó el rápido de Barcelona y como llevaba gran velocidad salvó el corte sin descarrillar;

en los alrededores se encontraron dos bombas con la mecha apagada.

Grabados goya.—En el Ministerio de Estado han manifestado que con gran éxito se ha inaugurado en Praga una exposición de grabados Goya.

El señor Menéndez en libertad.—El tribunal de Justicia ha revocado el auto de procesamiento de don Arturo Menéndez, ex director de seguridad; se declaran todos los pronunciamientos favorables para el que fué procesado y se ordena que se le ponga en libertad; al anochecer salió el señor Menéndez de la prisión acompañado por sus familiares y amigos; en la Puerta del Sol le aplaudió un grupo y el señor Menéndez contestó con vivas a la República.

Proceso.—Ha sido procesado y encarcelado el Presidente del Tribunal que intervino en las oposiciones celebradas en el Ministerio de Agricultura don Francisco Balde.

Combinaciones del azar.—El billete favorecido con el segundo premio de la lotería a beneficio de la Caridad Universitaria se vendió en la calle de Esparteros, ocho décimos los tenían abonados y los favorecidos ocultaban el nombre; el compositor don Rafael Callejo lleva un décimo del premio segundo, otro décimo lo llevan dos Agentes de policía que lo repartieron en la Dirección General de Seguridad.

#### Lotería Nacional

En el sorteo celebrado hoy a beneficio de la Ciudad Universitaria de Madrid, han salido premiados los números siguientes:

Premios mayores

Con 7.500.000 pesetas.— 9730 Barcelona.

Con 3.000.000 pesetas.— 3496 Madrid.

Con 1.500.000 pesetas.— 4275 Barcelona.

Con 500.000 pesetas.— 24291 Mallorca.

Con 250.000 pesetas.— 15448 Murcia.

Con 125.000 pesetas.— 2596 Pamplona.

Con 75.000 pesetas.— 20686 Barcelona.

Con 50.000 pesetas.— 10329 (Madrid) y 32821 (reserva).

Con 37.500 pesetas.— 5264 (Tarragona) y 20762 (Barcelona).

Con 30.000 pesetas.— 11904 (Carcagente) y 15416 (Madrid).

Con 25.000 pesetas.— 33102 (Madrid), 14041 (Madrid) y 15657 (Madrid).

Con 12.500 pesetas

9128.—Barcelona.

31643.—Don Benito.

30144.—Reserva.

32184.—Barcelona.

10869.—Barcelona.

1127.—Alicante.

17167.—Granada.

28714.—Madrid.

19891.—Reserva.

7475.—Barcelona.

8737.—Madrid.

27940.—Madrid.

"No es una marca más"



"METAL" es garantía de calidad

VENTA: HIJO DE J. SINTES

Bernardino De Saint-Pierre

PABLO Y VIRGINIA

Noticias de todas partes

¿QUIEN TIENE RAZON?

Tokio 5.—El embajador de la U. R. S. S. ha visitado al subsecretario de Estado de Negocios Extranjeros...

El subsecretario afirmó, a su vez, que fueron los rusos los que penetraron en territorio del Manchukuo.

UN BAUTIZO DE GITANOS QUE TERMINA EN UNA BATALLA CAMPAL

Lérida 5.—Un grupo de gitanos celebraba un bautizo con gran alegría. Al pasar frente un bar situado en la plaza del Seminario...

DOS DIPUTADOS QUE RENUNCIAN SUS ACTAS

De los tres diputados que son consejeros de la Trasatlántica, el señor Arroyo, diputado por Tenerife...

ra continuar en aquel cargo, y el diputado valenciano opta por la representación parlamentaria.

LOS NEGOCIOS DE AL CAPONE

Chicago.—Se ha descubierto una oficina de negocios de la banda Al Capone y se ha embargado una contabilidad completa de los beneficios sacados del comercio ilícito...

ACCIDENTE AEREO

Londres.—Durante los ejercicios aéreos realizados en Hendon uno de los aviones de la escuadrilla se ha estrellado contra el suelo...

SANGRIENTO SUCESO EN UN PUEBLO MALAGUENO

Málaga 5.—De madrugada se tuvieron noticias de que en el cortijo de los Carpaes se había producido un incendio. Al llegar las fuerzas de la Guardia civil...

Poco después, y en otra estancia de la casa, hallaron al marido de Dolores, Francisco Guerrero Soto, de treinta y cinco años...

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península...

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 11 de mayo de 1933

Table with 2 columns: Item name and price. Includes Francos cheque, Libras, Dollars, Liras, Interior serie A, etc.

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 11 de mayo de 1933

Table with 2 columns: Item name and price. Includes Amortizable 5 p. 100 A 1920, Interior 4 p. 100 A, etc.

MONEDAS DE ORO

Table with 2 columns: Item name and price. Includes Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas.

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Table with 3 columns: Item name, Valor nominal, and Precio. Includes Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1916, etc.

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS. Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas...

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento mayo de las Deudas Amortizable cinco por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo...

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 de mayo de 1933, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100, con impuestos. También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

CUARTILLAS EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Para los Juzgados Municipales En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil...

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

PARA EMBARCACIONES DE RECREO

Productos ingleses marca "Clark": Esmalte blanco "Pearline", Barniz superfino para yates, Patente de cobre rojo. Pintura inglesa "Lagoline" marca "Holzapfel".

Verde cardenillo puro "Vert d'aram".

Bianco zinc y blanco albayalde puros

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

La Unión y El Fénix Español

Capital 12.000.000 de pesetas, completamente desembolsadas

Seguros de Accidentes del Trabajo

(De acuerdo con la nueva Ley)

Para informes y presupuestos: J. SIBREROL VALLES - Bastión, 19. - MAHON

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agenia general en Menorca: RAMON BUSTANANTE, calle PI y Margall, 11

Tintorería

Gallard, de Barcelona

LAVADOS EN SECO

Se admiten encargos

La Casa de las Medias

Arravaleta, 25 y 27. - Mahón

Grandes designios me he propuesto en esta nueva obra. He tratado de pintar un suelo y unos vegetales diferentes de los de Europa. Ya nuestros poetas han hecho que sus amantes descansasen suficientemente al borde de los arroyos...

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartones, lápices, difuminos, tintas plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA